Schaerbeek info

Bulletin bi-mensuel d'information communale • 06/05/2007 - N° 50
*Tweewekelijkse gemeentelijke informatieblad • 06/05/2007 - Nr 50*
Produit et distribué par - *Opmaak en verdeling*

Vlan Bruxelles



# 30 ANS à Schaerbeek...
## *6 MOIS À CHARLEROI ?*

***L'inculpation suivie de la suspension du secrétaire communal carolorégien a plongé la ville de Charleroi dans une situation délicate: sans secrétaire communal, la gestion de la ville est légalement impossible et pratiquement illusoire. Il était dès lors impératif de trouver la perle rare, susceptible d'accepter de relever pareil défi dans des conditions aussi aléatoires. La réponse a été trouvée à Schaerbeek à la faveur d'un détachement administratif du secrétaire communal, Jacques Bouvier, de la cité des ânes vers la cité des zèbres.***

*Première commune du Royaume, Schaerbeek est flattée de pouvoir aider Charleroi, première ville de Wallonie*, se réjouit Bernard Clerfayt. Notre secrétaire communal personnifie la rigueur et est incollable sur les matières de droit communal. *Je suis convaincu qu'il saura faire la différence et que son expérience contribuera à sortir Charleroi de sa situation difficile.*
Impatient de se mesurer au défi, Jacques Bouvier devrait prendre ses fonctions début mai: *je ne viens à Charleroi ni comme juge ni comme procureur mais simplement pour travailler avec celles et ceux qui souhaitent surmonter les difficultés actuelles.*

Malgré ce départ, Schaerbeek continuera d'être gérée efficacement, conformément à la loi, par le Bourgmestre et les Echevins avec l'aide de professionnels aguerris. Comme c'est déjà le cas lors des absences ou empêchements de Jacques Bouvier, c'est Marc Dero, directeur des Services Généraux qui fera fonction de secrétaire communal durant ces 6 mois.

Ce remplacement ne devrait pas poser de problèmes compte tenu des procédures éprouvées, inspirées des principes de bonne gouvernance en vigueur à Schaerbeek depuis quelques années.

### JACQUES BOUVIER, SECRÉTAIRE COMMUNAL...

Engagé en 1978 comme fonctionnaire au service juridique de la commune de Schaerbeek, ce licencié en droit devient, après quelques péripéties juridico-administratives, secrétaire communal-adjoint puis secrétaire communal en 1990. Une fonction qu'il occupe depuis avec rigueur et détermination.
Chargé de cours à l'Ecole Régionale d'Administration Publique, il est aujourd'hui une référence en matière de droit communal.

>> *suite en page 2*



## LA BONNE GOUVERNANCE, SCHAERBEEK ET SON SECRÉTAIRE COMMUNAL À L'HONNEUR

**Vous le savez déjà ou le lirez également en page intérieure, notre Secrétaire communal, Monsieur Jacques Bouvier, va, pendant 6 mois, aider Charleroi à retrouver la voie de la saine gestion.**

C'est un honneur pour ce juriste intelligent, pointu, rigoureux. C'est aussi un honneur pour Schaerbeek, 1ère commune du pays d'aider la 1ère ville de Wallonie. Vous le savez, à Schaerbeek, la «bonne gouvernance» est une de mes priorités. C'est un challenge permanent dans une commune sous financée dont les défis et les besoins sont innombrables. La formule est claire. **Juste financement + Compétence + Rigueur + Ethique = Bonne gouvernance**. Tout commence par un juste financement. Je l'ai rappelé récemment au Ministre-Président. Bruxelles, capitale de l'Europe, 1er pôle économique, 1er pourvoyeur d'emploi et 1ère réserve de main d'œuvre du pays doit disposer de plus de moyens. Ces 19 communes doivent êtres mieux financées. Et de manière impartiale ! Ensuite, il «*suffit*», il «*reste*» à notre administration et aux responsables communaux de faire preuve de compétence, de rigueur, d'honnêteté et de transparence. Cela, nous le mettons en pratique tous les jours.

## *GOED BESTUUR, SCHAARBEEK EN ZIJN GEËERDE GEMEENTESECRETARIS*

***U weet het misschien al of u zult het op één van de volgende bladzijden lezen, onze Gemeentesecretaris, de Heer Jacques Bouvier, gaat voor 6 maanden naar Charleroi om daar te helpen de weg naar een gezond bestuur terug te vinden.***

*Dat is een hele eer voor deze intelligente, scherpzinnige en nauwgezette jurist. Het is ook een hele eer voor Schaarbeek, de grootste gemeente van het land, om de grootste stad van Wallonië te helpen. U weet het, in Schaarbeek is "goed bestuur" één van mijn prioriteiten. Het is een voortdurende uitdaging in een gemeente met te weinig financiële middelen om tegemoet te komen aan de ontelbare noden. De formule is glashelder:* ***correcte financiering + bekwaamheid + nauwgezetheid + ethiek = Goed bestuur****. Alles begint bij een correcte financiering. Dat heb ik onlangs in herinnering gebracht bij de Minister – President. Brussel, hoofdstad van Europa, de grootste economische pool, de grootste aanbieder van werkgelegenheid en de grootste reserve van werklui in ons land moet over meer middelen kunnen beschikken. Die 19 gemeenten moeten beter gefinancierd worden. En dat zonder partijdigheid! Vervolgens "volstaat" het, het "blijft" aan onze gemeenteadministratie en aan de gemeentelijke gezagdragers om bekwaamheid, nauwgezetheid, eerlijkheid en transparantie aan de dag te leggen. Dat, dat brengen wij elke dag in praktijk.*

**Bernard CLERFAYT,**
**Votre Bourgmestre/*Uw Burgemeester***

# 30 ANS à Schaerbeek...
# *6 MOIS À CHARLEROI ?*

*(suite de la page 1)*

Il collabore également à la rédaction de nombreuses revues et ne compte plus les publications qui vont de l'anecdote à l'analyse.
Président de la Fédération des Secrétaires communaux de la Région de Bruxelles-Capitale de 1999 à 2001 et membre du Conseil d'Administration de l'Association de la Ville et des Communes de la Région de Bruxelles-Capitale, il a récemment rejoint le groupe d'experts chargés, auprès du Conseil de l'Europe, de suivre l'application de la charte européenne sur l'autonomie locale par les Etats membres.



## UN SECRETAIRE COMMUNAL... A QUOI CA SERT ?

Certains le confondent avec le secrétaire du bourgmestre … il n'en est rien ! Ce haut fonctionnaire, nommé par le Conseil communal remplit diverses missions – plus ou moins – bien définies par la loi.

### C'est un scribe

Sous sa seule responsabilité, il dresse le projet de procès-verbal des séances du Collège et du Conseil. Il ne pourra donc y avoir de réunions officielles du Conseil ou du Collège en son absence. Une fois approuvé par les organes politiques, ces procès-verbaux garantiront l'authenticité des décisions prises. Il contresigne toutes les pièces officielles émanant de l'administration communale et notamment la correspondance ce qui lui donne l'occasion de vérifier que les décisions sont correctement exécutées.

### C'est un administrateur

La loi communale, réformée en 1990, attribue au secrétaire communal la préparation des affaires qui sont soumises au Conseil communal ou au Collège des Bourgmestre et Echevins. La question de savoir si cette compétence l'oblige à donner un avis, notamment sur la légalité des propositions, reste controversée tout en étant d'une brûlante actualité comme en témoignent certaines affaires largement médiatisées.
Quoiqu'il en soit, cette compétence concourt à favoriser une unité de gestion au sein de l'administration communale.

A Schaerbeek depuis quelques années, le collège a confié explicitement cette tâche de préparation et d'avis à un comité rassemblant les directeurs de l'administration et le receveur communal sous la présidence du secrétaire communal.
Enfin, la loi charge le secrétaire communal de diriger et de coordonner les services communaux et le qualifie de «*chef du personnel*».
Dans l'exercice de ces diverses compétences le secrétaire est tenu de se conformer aux «*instructions*» qui lui sont données soit par le Conseil, soit par le Collège des Bourgmestre et Echevins, soit par le Bourgmestre, selon leurs attributions respectives. ■

# Jacques Bouvier,
# *gemeentesecretaris...*

***Hij werd in 1978 als ambtenaar voor de dienst «Juridische zaken» van de Gemeente Schaarbeek aangeworven. Hij is in het bezit van een licenciaat in de rechten en na enkele juridische -en administratieve verwikkelingen wordt hij adjunct gemeentesecretaris en daarna gemeentesecretaris in 1990. Deze functie bekleedt hij met strengheid en vastberadenheid. Houder van leeropdracht voor het GSOB, is hij tegenwoordig de referentie inzake gemeentelijke recht.***

Hij werkt ook mee aan de redactie van talrijke tijdschriften en publicaties gaande van de anekdote tot de analyse. Voorzitter van de Federatie van de Gemeentesecretarissen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 1999 tot 2001 en lid van het Bestuurcomité van de Vereniging van Steden en Gemeente van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is hij sinds kortelings lid van de Raad van Europa, voor het opvolgen van de toepassing door de Staten van het Europese handvest voor lokale autonomie.

## WAT DOET EEN GEMEENTESECRETARIS, WAT IS ZIJN WERK ?

Sommige denken dat hij de secretaris van de burgemeester is… dat is het geval niet ! Deze door de gemeenteraad benoemd ambtenaar van hoog niveau voert verschillende opdrachten uit die door de wetgeving bepaald is.

### Hij is een scriba

Onder zijn eigen verantwoordelijkheid, stelt hij het ontwerp op van het proces-verbaal van de zittingen van het College en van de Gemeenteraad. Het is dus vanzelfsprekend dat er geen zittingen mogen gebeuren indien hij afwezig is. Na de goedkeuring door de politieke macht, zullen deze processen verbalen de echtheid van de beslissingen. Hij contrasigneert al de officiële documenten van de gemeente met name de briefwisseling waar hij kan zien of de beslissingen correct uitgevoerd zijn.

### Hij is een beheerder

De herziende Gemeentewet van 1990, belast de gemeentesecretaris met de bereiding van voorgelegde zaken aan de Gemeenteraad of het College van Burgemeester en Schepenen.
De vraag stelt zich of hij verplicht is in zijn hoedanigheden een eigen mening te geven, namelijk over de wettelijkheid van de voorstellen, de zaak blijft in discussie.
Daarenboven is deze hoedanigheid gunstig voor de samenhang in de gemeente. In Schaarbeek sinds enkele jaren, heeft het College die voorbereidingstaak aan een comité van meerdere directeurs en een gemeenteontvanger toevertrouwt onder voorzitterschap van de gemeentesecretaris.
De wet belast ook de gemeentesecretaris met het beheren en de coördinatie van de gemeentediensten en bestempelt hem: «personeelschef».
In het uitvoeren van de verschillende hoedanigheden, moet de gemeentesecretaris «de instructies» van de Gemeenteraad, van het College van Burgemeester en Schepenen of van de Burgemeester, na te leven. ■

# Un des premiers DELHAIZE de Schaerbeek, *c'était elle...*

***Et son mari !***
***Née le 10 septembre 1903 à Erps-Kwerps, Stéphanie Van Hove-Leenders n'a rien oublié du siècle (ou presque) qu'elle a passé à Schaerbeek.***



Avenue Sleeckx, rue Portaels, chaussée d'Helmet, avenue Huart Hamoir sont autant d'adresses toutes schaerbeekoises qui ont jalloné la vie de cette centenaire.
*J'ai toujours aimé vivre à Schaerbeek ! Toute ma vie, j'y ai apprécié la vitalité et la diversité des cultures et des animations présentes derrière chaque coin de rue… C'est une commune attrayante ! On a même failli acheter une maison avenue des cerisiers, pour 99000 BEF. Mais finalement, on ne l'a pas achetée car il y avait seulement un tram à 7 heures du matin et c'était impossible pour mon père qui était chef de gare à Haecht et qui devait commencer très tôt ! Finalement, en 1959, on a acheté une maison avenue Huart Hamoir et j'y ai vécu encore longtemps après la mort de mon époux.*
Sa petite-fille s'empresse de préciser, *j'y logeais la semaine quand j'allais à l'école et tous les soirs, on faisait la course, mes deux frères et moi, pour être le premier arrivé car ma grand-mère nous faisait du pudding et on adorait lécher la casserole bien sûr… c'est le meilleur !*

## Delhaize ? un magasin à commissions !

En 1928, à peine mariée, elle lance le petit Delhaize avec son mari comme gérant, à l'angle de l'avenue Sleeckx et de l'avenue Verhaeren. *C'était dur ! Toutes les marchandises n'étaient pas livrées comme aujourd'hui, dans les magasins ! Les casiers de gueuze, on devait les prendre sur l'épaule et aller les déposer nous-mêmes dans la boutique. On devait tirer son plan !* C'était l'époque où les gérants faisaient tout eux-mêmes: nettoyer le sol, les cuivres, s'approvisionner en marchandises, livrer les clients… Toutes les denrées alimentaires étaient vendues au poids. *La vie n'était pas tous les jours facile, on devait vivre avec 2 000 BEF et ce n'était pas évident, il fallait «tirer» ! Ce n'est pas comme aujourd'hui où tout le monde a une voiture !* Mais Stéphanie se souvient aussi des sorties en ville, quand on mettait encore un chapeau pour prendre le tram place Verboeckhoven…

## A 100 ans, elle retrouve les bancs de l'école

Pour les 100 ans de la Belgique, Stéphanie, jeune centenaire, est allée raconter sa vie dans les écoles de ses petits enfants Charlotte et Quentin, à des élèves bouche bée devant tant de vitalité et de mémoire… L'occasion de se remémorer l'école avant la première guerre mondiale quand on s'y rendait en sabots remplis de paille, qu'on mettait à sécher sous le grand poêle dans la classe. Ou l'avion qu'elle a pris pour la première fois à 70 ans et les voyages lointains qu'elle a commencé à faire grâce à son fils ambassadeur. De l'Afrique australe à l'Amérique latine, sous la hutte ou dans des chaleurs tropicales … Autant de souvenirs que cette grand-mère de 5 petits enfants et arrière-grand-mère de 14 arrière-petits-enfants (+ 2 «en route» !) ravive avec émotion et plaisir.

## Le secret de sa longévité ?

*Je savoure le temps qui passe, je ne bouge pas trop et surtout je n'ai plus de soucis !*
Elle a failli s'appeler Pétronille mais sa maman n'aimait pas… dommage cela aurait été comme un gant à cette pétroleuse qui n'a visiblement pas dit son dernier mot ! ■



## Le geste CITOYEN...

### DITES NON AUX SACS DE SORTIE DE CAISSE JETABLES !

***Plus de 100 millions de sacs de sortie de caisse sont utilisés par an à Bruxelles. Ces sacs ne sont pas recyclés et finissent donc tous à l'incinérateur.***

Utilisez des sacs réutilisables, des caisses (pliables ou non), des paniers et des caddies.
Faites un petit stock de sacs réutilisables à des endroits stratégiques (votre bureau, votre sac à main, votre coffre de voiture, votre garage, votre cuisine, …) de manière à ne jamais être pris au dépourvu.
Aménagez votre coffre de voiture avec des caisses. Vous pourrez y mettre vos courses directement à partir du caddy du magasin sans passer par des sacs jetables. ■

## Een geste van de BURGER...

### ZEG NEEN TEGEN DE WEGWERPZAKJES AAN DE KASSA !

***Elk jaar worden er in Brussel meer dan 100 miljoen plastic zakken, uitgedeeld aan de kassa, gebruikt. Die zakken worden niet gerecycleerd en eindigen steevast in de verbrandingsoven.***

Kies voor herbruikbare zakken (al dan niet opvouwbare) dozen, manden of boodschappenwagentjes.
Leg een kleine voorraad herbruikbare zakken aan op een aantal welgekozen plaatsen (op kantoor, in de handtas, de koffer van uw wagen, de garage, de keuken, …) zodat u nooit zonder zit.
Voorzie in een aantal boxen in de koffer van uw wagen. U kunt er rechtstreeks uw aankopen vanuit het winkelwagentje in overladen zonder eerst gebruik te maken van wegwerpzakken. ■





# TCHERNOBYL, IL Y A 21 ANS ET POURTANT ...

## *Les enfants de Biélorussie ne sont pas sauvés !*

***Tchernobyl n'en finit pas de frapper les siens. En Russie, en Ukraine, et surtout en Biélorussie – la République la plus touchée –, le sol reste contaminé. Et avec lui, les végétaux et l'ensemble de la chaîne alimentaire. Quinze ans après la catastrophe, des enfants nés «après», absorbent quotidiennement des aliments, en particulier du lait, dans lesquels se trouvent des doses importantes de césium 137.***



### Les Enfants de Tchernobyl

Depuis 1991, cette asbl a permis d'accueillir de très nombreux enfants chaque année. Jusqu'à 634 enfants en 1996… Mais l'urgence est toujours là ! La contamination est installée et pour de très nombreuses années. Seules les régions les plus atteintes ont été évacuées. Les séquelles de l'exposition permanente aux radiations sont loin d'être maîtrisées et une vision globale de la santé fait cruellement défaut. L'accueil des enfants reste un moyen d'action efficace.

### Un mois loin de leur famille peut tout changer !

Il est vital d'éloigner de leur milieu, les enfants en période de croissance car ils captent, durant cette période, 4 X plus les particules radioactives que les adultes. Le bénéficie est immédiat et mesurable !
Consommer une alimentation saine et équilibrée diminue significativement leur taux de contamination au césium et leur procure une meilleure immunité à leur retour au pays.

Accueillir un enfant, c'est créer des liens, avec lui, avec sa famille. Une démarche riche pour tous: les enfants d'ici découvrent l'autre et l'ailleurs. Ils prennent conscience de nos comportements, nos valeurs. Une leçon concrète d'ouverture, de respect de l'autre et de tolérance. Les enfants de là-bas apprennent aussi que l'on peut vivre autrement que chez eux.

### Concrètement

- les enfants ont entre 8 et 12 ans lors de leur premier accueil et ne sont pas malades
- leur séjour dure un mois, en juillet ou en août
- vous avez le choix de l'âge et du sexe de l'enfant
- les frais de voyage sont pris en charge en partie par l'ASBL et en partie par les familles belges.

**QUI CONTACTER ?**

*Antenne de Bruxelles:*
*Jean Pol et Hélène Lozet: 02/215 71 96*
*Ou visitez le site Internet :*
*http://enfants-de-tchernobyl.be* ■

# ART XXI, ateliers d'art contemporain

### Le Projet

Les ateliers d'art contemporain art vingt-et-un ont ouvert leurs portes dans la Maison des Arts de Schaerbeek en janvier 2005. Ils offrent un lieu de découverte, de recherche et de réflexion basées sur la pratique des arts plastiques. Amateurs, débutants, étudiants, artistes non professionnels ont l'occasion d'y mettre en œuvre, d'y développer leurs capacités de création et de les partager avec d'autres. Que l'on soit en phase d'apprentissage ou de perfectionnement, les ateliers proposent, dans un climat souriant, un travail pratique rigoureux dont se dégage, au fil des séances, un contenu théorique susceptible d'amener ceux qui le souhaitent à une réflexion personnelle sur l'art actuel. Chacun est accueilli à partir de 16 ans et convié à confronter son expérience ou ses désirs propres aux exigences des langages plastiques du présent sans que soit ignoré ce qui, dans le passé, en a posé les bases.

Les cours s'adressent aux adultes et aux adolescents à partir de 16 ans. Peinture: toutes les techniques (initiation et perfectionnement); dessin (technique libre, toutes disciplines (perspective, mise en page, composition, techniques de la couleur, etc.). Initiation et perfectionnement. Atelier Projets (concept, réflexion personnelle, réalisation aboutie (faire un autoportrait aujourd'hui, intervenir dans un espace, etc).
Les ateliers dessin et peinture peuvent aussi comporter des séances ou un trimestre avec modèle vivant.
On travaille en groupes réduits (maximum 10 personnes) et chacun est suivi personnellement.

**Ateliers:**
le mardi, mercredi, jeudi soir et le samedi matin.

**Stages de vacances:**
peinture, dessin, modèle vivant, autoportrait, gravure, couleur, etc.

***Inscriptions toute l'année.***

***Programme complet*** sur
**http://artxxi.blogspot.com**

**Art XXI**, *Maison des Arts de Schaerbeek, 147, chaussée de Haecht, 1030 Bruxelles*
*Contacts: Jacques Richard - 02 735 69 52*
*art21@tele2allin.be*
*Avec le soutien de Georges Verzin, Echevin de la Culture*



# ENCORE UN ARBRE remarquable à Schaerbeek

***Ce frêne, invisible depuis la rue Colonel Bourg, vient compléter la liste déjà longue des arbres remarquables recensés sur le territoire de la commune.***



Il présente une hauteur de 19 mètres et une envergure de 18 mètres: c'est le plus grand exemplaire connu en intérieur d'îlot ! Depuis 2002, la direction des Monuments et Sites effectue en effet un inventaire systématique des plus beaux arbres présents en Région bruxelloise et Schaerbeek n'est pas à la traîne !

### Qui dit «remarquable» dit protégé !

Les arbres qui présentent une réelle valeur patrimoniale sont désormais listés et protégés. Cette valeur repose sur des critères tels que la taille, la rareté de l'espèce, l'état sanitaire et la valeur paysagère. Schaerbeek en compte déjà 328, répartis sur toute la commune: du platane à feuille d'érable situé place Pogge au Sorbier de Scandinavie, avenue Louis Bertrand, du tilleul argenté place des Bienfaiteurs à l'érable sycomore, place des Carabiniers. Et tous les autres que vous trouverez dans l'inventaire des arbres remarquables.
Info: http://www.monument.irisnet.be/fr/sites/inven-arbres.htm

### L'absence de méthode nuit gravement...

Si vous aimez les arbres ou si vous vous en occupez régulièrement, ne manquez pas la brochure «L'arbre dans la ville». Cet ouvrage reprend toute une série de conseils simples destinés au bon entretien des arbres, essentiel pour leur maintien. La brochure est disponible gratuitement au 02/204 21 11. ■

# NOG EEN buitengewone BOOM in Schaarbeek

***Deze es, onzichtbaar van de Kolonel Bourgstraat, zal de reeds lange lijst van de opgesomde opmerkelijke bomen op het grondgebied van de gemeente aanvullen.***

Hij is 19 meters groot en heeft een omvang van 18 meters: het is het grootste bekende exemplaar gepland tussen een blok huizen! Sinds 2002 voert de directie van de Monumenten en Plaatsen immers een systematische inventaris van de mooiste Poggeplein aan de lijsterbes van Skandinavië, gelegen aan de Louis Bertrandlaan, van de verzilverde linde gelegen aan de Weldoenersplein aan de esdoorn aan de Carabiniersplein. En al de anderen die u in de inventaris zal vinden.
Info: http://www.monument.irisnet.be/fr/sites/inven-arbres.htm

### Opmerkelijk dus beschermd !

De bomen die een reële patrimoniale waarde presenteren worden voortaan op een lijst gezet en beschermd. Deze waarde berust op criteria zoals de omvang, de zeldzaamheid van de soort, de gezondheidsstand en de landschapswaarde. Schaarbeek bezit er al 328, verdeeld over heel de gemeente: het gaat van de plataan aan de

### Geen methode schaadt ernstig...

Als u van de bomen houdt of als u er regelmatig voor zorgt, mist de brochure niet "de boom in de stad". Dit werk verzamelt een hele reeks eenvoudige adviezen bestemd voor het goede onderhoud van de bomen, hoofdzakelijk voor hun handhaving. De brochure is gratis te bekomen op telefoon nummer: 02/204 21 11. ■

# SCHAERBEEK LA VERTE VOUS OUVRE SES PARCS



***C'est bientôt l'été, chacun veut profiter du beau temps et quelle meilleure idée que d'aller se promener ! Commune urbaine, active, industrieuse, peuplée, Schaerbeek n'a pas oublié d'être verte. Et les parcs, espaces verts, parterres fleuris, îlots arborés confèrent à la commune un charme presque bucolique...***

## La commune ne ménage pas ses efforts

Nouveaux trottoirs, nouveaux aménagements urbains, canisites, élagages et plantation… Schaerbeek n'a de cesse d'améliorer l'espace public. En outre, la commune met également l'accent sur la gestion des espaces verts et plus particulièrement sur la gestion du patrimoine arboricole.

Entretenir les espèces existantes, introduire des plantes plus résistantes en milieu urbain, réparer ou installer des nouveaux bancs publics, entretenir les plaines de jeux… les ouvriers communaux travaillent sans relâche et ne sont pas prêts de s'arrêter avec le nouveau parc Reine-Verte qui ouvre bientôt ses «portes» (*voir un prochain numéro du Schaerbeek Info*).



Ces 168 personnes, 51 jardiniers, 2 arboristes-grimpeurs, 65 balayeurs, 8 convoyeurs (pour ne citer qu'eux) qui sont au service de la propreté, entretiennent 100 km de voirie, 200 km de filet d'eau; elles entretiennent et nettoient 70 hectares d'espaces verts (dont les 20 hectares du parc Josaphat). Sans oublier les 76 canisites inspectés et désinfectés régulièrement.

Un travail sans relâche malheureusement peu apprécié ou reconnu par certains citoyens. Michel De Herde, Echevin des Espaces verts et Propreté le déplore: *Les espaces publics et notamment les parcs et les espaces verts appartiennent à tous. C'est un droit. Mais hélas, beaucoup de citoyens oublient les obligations qui en découlent et les infractions à la propreté publique sont très nombreuses. Trop nombreuses.* En effet, on ne compte plus les corbeilles qui débordent, cernées de gros encombrants, les parterres saccagés, les fosses abîmées, les arbres taillados.

Plus grave encore est le manque de respect et de considération envers le personnel chargé de l'entretien des espaces verts. *Le personnel communal et plus particulièrement le personnel du Service Entretien des Espaces Verts méritent notre respect* souligne Michel De Herde.



*Une des premières actions de Michel De Herde, nouvel Echevin des Espaces Verts: fleurir la place Colignon ! Rendez-vous en mai pour ce premier rendez-vous coloré !*

*Sur le terrain sept jours sur sept, ils sont régulièrement confrontés à l'incivisme de certains. C'est intolérable d'autant plus que cette minorité pénalise l'ensemble des Schaerbeekois qui eux ne demandent qu'à profiter en toute quiétude des espaces verts que la commune veut leur offrir.*

Une mention particulière aux gardiens de parc qui côtoient tous les jours les usagers des parcs. Une tâche variée et intéressante pour ces passionnés des parcs mais souvent difficile et conflictuelle quand ils interpellent des contrevenants… peu enclins à respecter l'uniforme vert. ■

*Si certains riverains aménagent avec goût les fosses d'arbres, d'autres individus saccagent sans vergogne !*



# SCHAERBEEK ... UN PARC DANS LA VILLE

***Les promeneurs et amateurs d'espaces verts le savent déjà: Schaerbeek est verte ! La commune fourmille d'espaces verts, d'îlots fleuris, de petits squares ombragés, d'arbres de rangée, de parcs petits et grands: le Parc Josaphat, le Parc Lacroix-Terdelt-Renan, le Parc Rasquinet et très bientôt, le Parc Reine-Verte.***





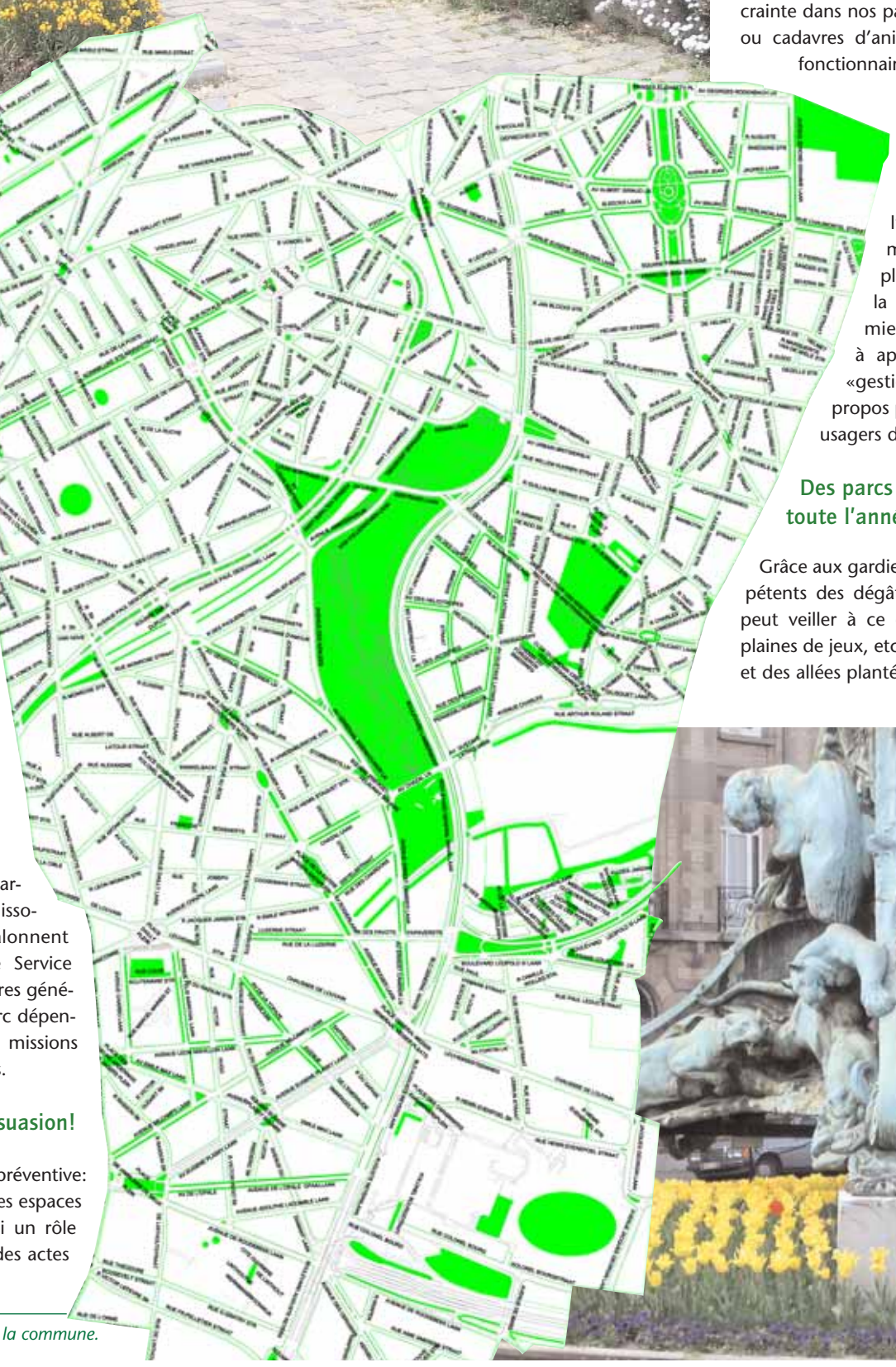
Certains Schaerbeekois ont également la main verte et rivalisent d'imagination pour créer des jardinières variées et joyeuses ou faire courir des glycines et des clématites sur leur maison de ville. Certains aménagent même les fosses d'arbres devant leur maison ! A l'heure où le soleil pointe définitivement son nez, on ne peut que se lancer à la découverte de tant de fraîcheur et de verdure. Petit tour d'horizon d'une commune plus «campagne» qu'on ne croît !

## QUI DIT PARCS ... DIT GARDIENS DE PARC

En uniforme vert, à pied ou à vélo, les gardiens de parc deviennent peu à peu indissociables des nombreux parcs qui jalonnent Schaerbeek. Ce projet est géré par le Service «Présence visible» (Département des Affaires générales). A cet égard, les 32 gardiens de parc dépendent directement du Bourgmestre. Leurs missions sont précises et leurs actions, nombreuses.

### Deux mots d'ordre: prévention et dissuasion!

Les gardiens de parcs assurent une action préventive: par leurs rondes régulières, ils sécurisent les espaces verts. Les gardiens de parcs jouent aussi un rôle dissuasif: ils contribuent à la diminution des actes d'incivisme.



*En vert, l'ensemble des espaces verts sur la commune.*

### Vous voulez vous promener en sécurité?

Les gardiens de parcs sont là! Ils patrouillent dans les parcs et les avenues bordées d'arbres. Et chaque jour, ils ouvrent et ferment certains parcs. Autant de raisons de se promener sans crainte dans nos parcs. Seringues usagées, préservatifs, armes ou cadavres d'animaux sont également récupérés par ces fonctionnaires qui n'ont pas froid aux yeux.

### Pour vous, le civisme signifie quelque chose?

Pour les gardiens de parcs aussi! Ils attirent l'attention des citoyens sur les comportements inciviques comme le non-respect des plantations, du règlement communal ou de la propreté. Ils donnent également les premiers soins et contribueront prochainement à apaiser les conflits grâce à une formation «gestion du stress», particulièrement bien à propos pour favoriser la cohabitation entre tous les usagers du parc.

### Des parcs au mieux de leur forme toute l'année!

Grâce aux gardiens de parcs qui informent les services compétents des dégâts causés aux espaces verts, la commune peut veiller à ce que chaque dégradation aux bancs, aux plaines de jeux, etc, soit prise en charge. Le résultat: des parcs et des allées plantées qui conservent un aspect agréable!







*Eddy et Patricia, gardiens du Parc Josaphat*

### Les visites guidées ont repris au parc Josaphat

*A l'initiative des gardiens du parc, ces visites vous conteront l'histoire de ce parc plus que centenaire; ponctuées d'anecdotes, elles vous permettront de faire un petit voyage dans le temps tout en découvrant les richesses patrimoniales tant au point de vue artistique que de la flore de cet endroit magnifique. Nous vous fixons rendez-vous le 1er dimanche de chaque mois à partir du mois d'avril jusqu'en octobre de 10h à 13h au pied du kiosque (av. des Azalées).*

**RENSEIGNEMENTS:**

*Coordination des Gardiens de Parcs de la commune de Schaerbeek au 02.249 24 85 (8-15h)*



*L'équipe des gardiens de parc. De parkwachters.*

En outre, ils renseignent les services compétents (police, CPAS. Service jeunesse) de tout problème social individuel ou collectif, jouant là un rôle de relais social de premier plan (décrochage scolaire).

### Vous êtes curieux? Tant mieux!

Car les gardiens de parcs organisent des visites guidées de nos parcs schaerbeekois. Ils y racontent l'histoire de notre Commune et de son riche patrimoine. En plus, lors de certaines manifestations, ils informent les usagers, les écoles et toutes associations sur leurs missions et sur les règlements en matière de propreté ou d'espaces verts. Sans oublier leur action de sensibilisation à l'écologie et au respect de l'environnement en collaboration avec le Service des Espaces Verts. Et lors des réunions de quartier, ils répondent aux questions des citoyens sur leurs actions et renseignent sur les évolutions relatives aux parcs (sensibilisation aux actions d'élagages et abattages).




*Chaque arbre planté est répertorié et numéroté!*

**COORDONNÉES:**

*29, avenue G. Rodenbach, 1030 Schaerbeek.*
*Tél.: 02/249.24.81, du lundi au vendredi,*
*de 8h00 à 16h00.*

***Le parc Josaphat, le jardin Lacroix, le parc Rasquinet (2), le parc Albert: nos parcs schaerbeekois n'attendent plus que vous! Ils sont ouverts 7 jours sur 7.***
***Les heures d'ouverture sont indiquées aux entrées des parcs et de certains espaces verts.*** ■

# Wie aan parken denkt, denkt ook aan PARKWACHTERS

***In het groen gekleed, te voet of per fiets, worden de parkwachters langzamerhand onscheidbaar van de vele parken die door Schaarbeek verspreid zijn. Dat project word beheerd door de Dienst «Zichtbare aanwezigheid » (Algemene Zaken). De 32 parkwachters hangen onmiddellijk van de burgemeester af. Ze verrichten gestipte taken en voeren talrijke opdrachten uit.***



*Sommige gaan zelfs zover dat ze bloemen stelen en zonder scrupules bloemperken vernielen.*

### Twee ordewoorden: preventie en ontrading!

De parkwachters doen vooral preventief werk: via regelmatige rondes maken zij de groenzones veiliger.
De parkwachters spelen ook een ontradende rol: zij dragen bij tot de daling van het aantal misdrijven.

### U wil in alle veiligheid gaan wandelen?

De parkwachters zijn op post! Zij patrouilleren in de parken en langs de met bomen aangeplante lanen. En elke dag openen en sluiten zij bepaalde parken. Allemaal redenen waarom u zonder angst in onze parken kan gaan wandelen. Gebruikte spuiten, condoms, wapens of krengen worden ook door die moedige ambtenaren opgehaald.

### U heeft gevoel voor burgerzin?

De parkwachters hebben dat ook! Zij wijzen burgers op onaangepast gedrag zoals een gebrek aan respect voor de aanplantingen, overtredingen op het gemeentelijk reglement of de netheid. Ook dienen zij de eerste zorgen toe en zullen conflicten in de kiem kunnen smoren via een toekomstige opleiding «beheer van de stress» met het oog op het vergemakkelijken van de samenwoning tussen al de gebruikers van de park.

### Parken het hele jaar lang pico bello in orde!

Dankzij de parkwachters die de bevoegde diensten schade aan de groenzones melden, kan de gemeente ervoor zorgen dat elke beschadiging meteen aangepakt wordt. Het resultaat: parken en aangeplante lanen die er altijd verzorgd uitzien!
Voorts melden zij individuele of collectieve sociale problemen aan de bevoegde diensten (Politie, OCMW, Dienst Jeugd), waardoor zij een belangrijke rol spelen als sociale tussenschakel.

*De inbreng van de Gemeente vertaalt zich ook in de wil om de straten te verfraaien: nieuwe voetpaden en pas aangeplante straatbomen.*

### Nieuwsgierig? Goed zo!

Want de parkwachters organiseren geleide bezoeken aan de Schaarbeekse parken. Daarbij doen zij de geschiedenis van onze Gemeente en haar rijke erfgoed uit de doeken.
Daarnaast, bij evenementen, verstrekken zij gebruikers, scholen en verenigingen informatie over hun opdrachten en over de reglementen inzake netheid en openbare ruimten.
En op wijkvergaderingen beantwoorden zij de vragen van de burgers over wat zij doen en verstrekken toelichting over de veranderingen in de parken (bewustmaking voor het snooien van bomen).

**GEGEVENS:**

*G. Rodenbachlaan 29, 1030 Schaarbeek.*
*Tel.: 02/249.24.81, van maandag tot en met vrijdag, telkens van 8h00 tot 16h00.*

***Josaphatpark, Lacroixtuin (1), Rasquinetpark (2), Albertpark: onze Schaarbeekse parken verwachten u! Zij zijn 7 dagen op 7 open.***
***De openingsuren staan vermeld bij de ingangen van de parken en sommige groenzones.*** ■



# LA CROIX ROUGE EST PARTOUT... *même à Schaerbeek*

***Depuis plus de 105 ans, la Croix-Rouge propose une série d'actions qui ont pour nom «solidarité». Que ce soit dans des pays lointains ou en Belgique, la Croix rouge vient en aide de diverses manières.***

A Schaerbeek, la section locale développe de nombreuses actions afin d'aider les Schaerbeekois ou quiconque dans le besoin: le don de sang, la Vest-boutique, l'action sociale, l'enseignement des BEPS, le prêt de matériel sanitaire, le Service de Secours et la Croix Rouge Jeunesse.
Loin de tout sensationnalisme ou spectacle mais dans la discrétion et la proximité, des volontaires travaillent et tentent de venir en aide aux plus démunis. Une action qui n'a certes rien à voir avec une urgence planétaire largement médiatisée mais qui a le mérite d'aider des voisins, des gens qu'on croise peut-être au détour d'une rue… chez nous

**CONTACTS :**
*Claire Dupont,*
*Présidente de la Section Locale de Schaerbeek,*
*rue Anatole France 31, 1030 Bruxelles*
*Tél: 02/215 43 96 ou 0476/50.41.80*

## Service de prêt de matériel sanitaire

***Vous devez être hospitalisé et à la sortie une paire de béquilles vous serait utile. Vous avez besoin d'un fauteuil roulant, d'une chaise percée, un cadre de marche etc.***



Notre sympathique Monsieur Grégoire, responsable du service, est à votre disposition pour trouver une solution à votre problème.
Il vous proposera le matériel le mieux adapté à vos difficultés passagères ou votre handicap.
Une petite contribution financière vous sera demandée pour la location de ce matériel.
Il est possible de le livrer sur demande.
***Ce service est ouvert à TOUS***
Un tarif de location vous sera proposé dans notre section locale ou auprès de Grégoire Barthélemy - Saïd M'Hirsi
QUAND? *Du lundi au vendredi de 9h à 17h, le samedi de 9h à 12h30 heures*
COMMENT?
*Sur place. Par tél.: 02.215.43.96*

## ENSEIGNEMENT: COURS BEPS (Brevet Européen de Premiers Secours) et SECOURISME

***Le BEPS a pour but d'apprendre les gestes de premiers secours les plus adaptés possibles face à la situation grave qui peut se présenter à vous.***

Ces gestes de premiers secours, qui peuvent sauver, sont à la portée de tous. Agir efficacement lors d'un accident grave n'est pas toujours évident. Si vous venez suivre cette formation, vous pourrez facilement grâce à nos animateurs, apprendre ces gestes indispensables qui sauvent.
Le Brevet Européen de Premier Secours a pour objectif de rendre chaque citoyen capable d'être le premier maillon d'une chaîne de secours.

**MODALITÉS PRATIQUES**
Cours de 12 heures organisés en 4 séances de 3 heures.
Cours axé sur des mises en situation pratiques .
Organisé dans la section locale de votre commune. Ouvert à tous, à partir de 13 ans.
Un minimum de 6 participants est nécessaire avec un maximum de 12 participants par formation. Une participation aux frais de 20 € est demandée: elle couvre l'organisation du cours et la fourniture du manuel.
***Armand VANEBERG***
*Tél./fax: 02/251 66 28*
*GSM: 0477/311 102 de 18 à 22 heures*
*e-mail: enseignementschaerbeek@hotmail.com*

**LE SERVICE DE SECOURS DE LA CROIX-ROUGE**

***Les secouristes de la Croix Rouge sont présents lors de match de foot, de catastrophe, de concert, lors d'une action de prévention, d'un carnaval.***
***Ils ont le BEPS et sont secouristes brevetés.***

**Pour toute information relative aux différents services offerts par la locale schaerbeekoise: le don de sang, la Vest-boutique, l'action sociale, l'enseignement des BEPS, le prêt de matériel sanitaire, le Service de Secours et la Croix Rouge Jeunesse, contactez:**

**PERMANENCE DE LA SECTION LOCALE DE LA CROIX ROUGE DE SCHAERBEEK**

*Rue Anatole France 31, 1030 Bruxelles*
*Tél: 02/215 43 96 ou 0476/50.41.80*
*TRAM : 56 - 92 - 93 (terminus)*
*BUS : 58 - 59 (Gare de Schaerbeek)*

CROIX-ROUGE de BELGIQUE

## L'action sociale

***L'action sociale de la section est une branche très importante dans nos actions. Elle comprend entre autre le service vesti-boutique, le service prêt de matériel, une participation à la Coordination Sociale de Schaerbeek, le service bibliothèque etc...***

### Que peut vous apporter notre section?

- Vous êtes victimes d'un incendie... on peut vous fournir des vêtements
- Vous êtes dépendant d'un CPAS... on peut vous aider

### Vous devez être hospitalisés:

- Une équipe de bénévoles vous attend pour vous guider
- Un service bibliothèque vous prêtera un peu de lecture pour passer le temps
- Un service boutique ambulante vous proposera quelques friandises.
- Nos équipes peuvent venir faire un brin de causette avec vous la journée
- On peut vous guider pour vos consultations, admissions etc.

## Livres à domicile

***Le service de prêt de livres à domicile s'adresse aux seniors isolés et à toutes les personnes rencontrant des problèmes de mobilité, même temporaires.***

Concrètement, les bénévoles de la Croix Rouge ou le personnel de l'Asbl Aide aux familles se chargent du choix des livres (sur base des goûts annoncés par les usagers) et des livraisons à domicile. L'usager peut également choisir ses livres dans le catalogue des bibliothèques disponible sur le site **www.mabiblio.be**. Une grande partie des collections est composée de livres en grand caractères.

** Pour les personnes émargeant au CPAS, il y a des possibilités de se faire payer certaines dépenses culturelles. Ces 8€ pourraient alors être pris en charge.*

Coût: 8 € /an
Abonnement avec prêt des livres gratuit *
Croix-Rouge: 02/215. 43.96
Aide aux Familles: 02/240.30.48





## Vesti-boutique

***La vesti-boutique est ouverte à tous.***

Notre sympathique Jeanne et son équipe vous proposent, dans un cadre accueillant, des vêtements à petits prix ou même gratuitement sous certaines conditions.

**Uniquement des vêtements ?**
Non ! On y trouve aussi des jouets pour les petits et les plus grands.
Des ustensiles de cuisines, des petits bibelots et des livres.

### Objectifs de la vesti-boutique

Permettre de se vêtir à petits prix avec des vêtements de qualités, lavés et vérifiés.
Permettre une meilleure gestion financière
Créer un lieux d'accueil où il est bon de venir passer un moment.

QUAND?
*Sur place: du lundi au vendredi de 13.00 à 17.00 heures*




## DON de SANG = DON de VIE

### Qui peut donner son sang ?

- Toute personne en bonne santé
- Pesant au moins 50 kg
- Agée de 18 à 65 ans
- N'ayant pas de comportement à risque au cours des six derniers mois vis à vis du SIDA et des maladies sexuellement transmissibles

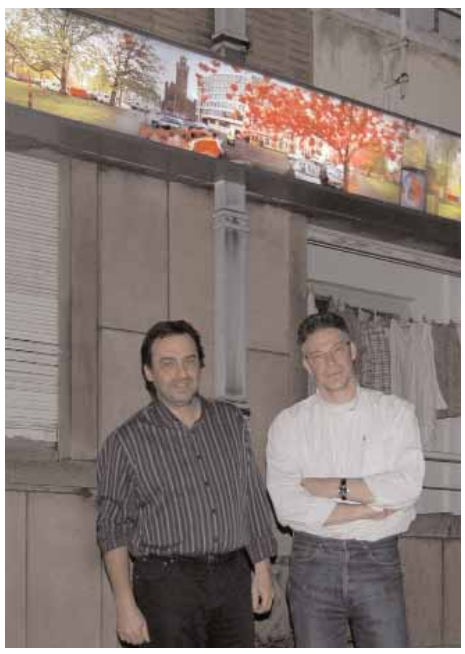
### Votre sang peut aider

- Les personnes souffrant de leucémie
- Les personnes hémophiles
- Les personnes subissant une opération
- Les accidentés de la route
- Les grands brûlés
- etc.

*Dans le cadre de l'opération «101%» initiée par la Région de Bruxelles-Capitale (une opération qui date de la fin des années 90 et qui vise à agrémenter des lieux publics de diverses œuvres d'art), l'artiste Marin Kasimir a réalisé une longue fresque de 200 mètres dans la cour intérieure des logements sociaux «Le Marbotin». Cette «fresque en fleurs», illuminée la nuit, représente les cerisiers du Japon, un des symboles de la commune, dans différents quartiers schaerbeekois.*



# Les logements sociaux «LE MARBOTIN», *une source d'inspiration ?*



*Patrice Neirinck et Marin Kasimir*

## Des bâtiments en «fleur» toute l'année

La frise de deux cent mètres courants, faite de caissons lumineux, conçue en 2002 comme une combinaison d'image et de lumière pour une cité d'habitation à loyer modéré, est «en fleur» toute l'année, 365 jours par an, et raccordée à l'éclairage public pour illuminer en douceur l'espace public entre les 5 bâtiments le soir et la nuit.

C'est une frise dans le bas des bâtisses, juste au dessus des portes d'entrée, près des gens, accessible….

Sur une hauteur de 50 cm et une longueur totale de presque 200 m se déroule une succession d'images panoramiques de Schaerbeek, un portrait horizontal diversifié et contradictoire à l'image de la commune. Toutes ces photos ont été prises pendant la très courte période de fleuraison des cerisiers.

Ce fil conducteur, fil rose, participe à une nouvelle identité de cette cité de logements sociaux.

***Marin Kasimir exposera à la Maison des Arts à l'automne prochain…*** ■



*« Même si l'art ne sert à rien – comme le cerisier japonais – l'œuvre publique sert à tout le monde, qui y habite ou y passe. »*
*Marin Kasimir, 10.04.2007*

**Festival TEMPO DI ROMA - 2007 17.04 > 01.06**

# Mini Festival du Film Italien

**29/05>01/06 (2 €)**

*Du péplum au film politique, du néo-réalisme au western spaghetti, de Rossellini à Benigni, l'apport du cinéma italien au cinéma mondial est considérable. A la violence de la guerre et à la dureté de l'après-guerre, qui marquèrent Visconti, Rossellini ou De Sica, et s'incarnèrent dans le mouvement néo-réaliste, succèdent les années «Dolce Vita», avec la description d'un monde au luxe éblouissant, mais vide d'idéaux.*

C'est aussi l'époque de la légèreté de «Vacanze romane», de William Wyler, avec Gregory Peck et Audrey Hepburn, ou de «Tempo di Roma», de Denys de la Patellière, avec Charles Aznavour.

Du 29 mai au 1er juin 2007, la Maison des Arts accueillera la projection de quatre films italiens emblématiques. A ***la Dolce Vita*** (1960), succèdera ***Fellini Roma*** (1972), une fresque monumentale et fantasmatique sur la Ville éternelle. Après ces deux monuments du cinéma italien, signés Fellini, le festival fera un saut de trente ans en nous proposant un autre film choral sur Rome: ***Gente di Roma***. Enfin, c'est ***Tempo di Roma*** qui clôturera ce mini-festival du film italien.




**29/05 LA DOLCE VITA .....20h**

*Présentation par Jacques Polet*

Le chroniqueur Marcello fait le tour des lieux à scandale pour alimenter les potins d'un journal à fort tirage. Il rencontre une faune corrompue et dérisoire qui feint de s'amuser et dissimule mal son ennui…

**30/05 FELLINI ROMA .....20h**

*Présentation par Patrick Van Loo*

La vie à Rome de 1930 à nos jours vue par un de ses admirateurs, Federico Fellini. Fresque monumentale ou réalité et fantasmes du réalisateur sont étroitement mêlés.

**31/05 GENTE DI ROMA .....20h**

*Présentation par Patrick Van Loo*

Ettore Scola rend hommage à Rome à travers une ligne de bus, voyage dans le temps et les quartiers, promenade musicale dans une exposition de peinture dont chaque épisode de ce film à sketches serait un tableau impressionniste de la ville.

**01/06 TEMPO DI ROMA .....19h**

*Présentation par Dominique Costermans*

Adaptation cinématographique du livre «Tempo di Roma» d'Alexis Curvers par Denys de la Patellière avec Charles Aznavour.

Le film décrit les moult pérégrinations d'un jeune Français, Marcel, dans la ville éternelle, qui commence par loger dans un garage pour finir dans la haute sphère aristocratique romaine…

*© Dominique Costermans*



# Soirée de clôture du festival

**01/06 - 19h**

La soirée de fermeture a lieu le 1er juin à 19h à la Maison des Arts de Schaerbeek. Cette soirée clôture à la fois le festival **Tempo di Roma 2007** et le mini-festival du film italien. La soirée débutera par la projection (payante 2 €) de «***Tempo di Roma***», film de Denys de la Patellière avec Charles Aznavour. Ensuite, nous pourrons fêter la fin du festival autour d'un verre et d'une collation.

*Veuillez confirmer votre présence avant le 29 mai 2007 au 02/240.34.99*

**INFOS ET RÉSERVATIONS**

*Maison des Arts de Schaerbeek,*
*Chaussée de Haecht, 147 - 1030 Schaerbeek*
*Tél: 02/240.34.99*
*culture@schaerbeek.irisnet.be*
*www.schaerbeek.irisnet.be*

*Avec l'aimable participation du Senza Noma et de Venissimo.*
*Avec le soutien du Consulat d'Italie de Bruxelles.*
*A l'initiative de Georges Verzin, Echevin de la Culture et de l'instruction Publique.*

## CONSEIL COMMUNAL

Les prochaines réunions du conseil communal auront lieu les 29 mai, 27 juin, 12 septembre, 17 octobre, 21 novembre et 19 décembre 2007.

## GEMEENTERAAD

De volgende vergaderingen van de gemeenteraad zullen plaatsvinden op 29 mei, 27 juni, 12 september, 17 oktober, 21 november en 19 december 2007.

## THEATRE

**> Du 24 avril au 19 mai à 21h**

**VOYAGE, premier épisode** de Eve Bonfanti et Yves Hunstad, la Fabrique imaginaire.
Relâche dimanche et lundi
*Théâtre de la Balsamine,*
*1 avenue Félix Marchal, 1030 Bruxelles.*
*Réservations: 02/ 735 64 68, tous les jours du lundi au vendredi de 10h à 18h, ou via répondeur 24h/24, ou www.balsamine.be.*

## CONFERENCE

**> Mardi 15 mai 2007, à 20h**

**LES NOMS DE FAMILLE A TRAVERS LA NOUVELLE EUROPE**, par Roland IWEINS, conférencier.
*Salle des Mariages de l'Hôtel communal, place Colignon, 1030 Schaerbeek.*
*Le caricaturiste MOORE saisira les moments forts de la soirée. Entrée gratuite, réservation souhaitée du lundi au vendredi de 8h à 15h30.*
*Info: cabinet de l'Echevin Bernard Guillaume Tél. 02/244.70.32 ou par courriel: bguillaume@schaerbeek.irisnet.be*

**> Vendredi 25 mai 2007, à 20h00**

**Conférence de Nadia Geerts sur son livre «L'ÉCOLE À L'ÉPREUVE DU VOILE».** Un discours clair, loin des faux-fuyants de certains de nos représentants politiques, vous permettra de situer la problématique du port du voile à l'école dans son contexte historique et social. *Entrée libre.*
*Lieu: Salle de conférence de l'Ecole 1, rue Josaphat 229 à 1030 Schaerbeek*

## CONCERT

**> Jeudi 10 mai 2007**

**MUSICA DAL VIVO**, Charly d'Inverno (guitare), Pierre Vaiana (sax soprano), Pirly Zurstrassen (accordéon), tarentelles napolitaines, tangos belges, parfums et couleurs de Rome, de Naples, de Buenos Aires ou de Bucarest, a «world» of music.
*au CAVEAU DU MAX, du restaurant LE MAX, coin rue Victor Hugo et avenue Emile Max à 1030 Schaerbeek – Tél.: + 32 2 733 17 88*

**> 27 mai 2007**

**PARIS, SES CHANTS, SES CRIS !**
L'association *Ateliers du Figuier*, créée pour promouvoir la musique vocale – chorale en particulier – vous propose un concert, fruit du travail effectué lors d'un stage «Chœur, technique vocale et gourmandises» qui s'est déroulé, en août 2006, chez Martine et Laurent Lutz, au château de Mondésir. *Gratuit*
*Hôtel communal de Schaerbeek*
*Place Colignon - 1030 Schaerbeek*
*Info: 02/240.34.99*
*A l'initiative de Georges Verzin, Echevin de la Culture et de l'Instruction Publique*

## EXPOSITIONS

**> Jusqu'au 30 juin 2007**

**Exposition B.D: ROME DANS LA BANDE DESSINEE, GILLES CHAILLET** dans le cadre de Tempo di Roma. La Bédéthèque de Mille et une Pages accueille une exposition de B.D. en provenance du Musée d'Arles, l'expo est une première en Belgique et présente des reproductions et des lithographies des dessins extraits du livre «Dans la Rome des Césars» de Gilles Chaillet. Grâce à Glénat, Chaillet a pu donner libre cours à sa passion avec la mise en œuvre d'une fresque historique en cinq volumes qui se déroule à la fin de l'Empire romain. Ces planches, fouillées, foisonnent de détails historiques: places, jardins, thermes sont dessinés avec une rigueur historique inégalée.
*Bibliothèque Mille et une pages*
*Place de la Reine, 1 – Info: 02/240.32.80*

**> Le 12 (journée) et 13 mai (matin)**

**LA RECONVERSION D'EDIFICES RELIGIEUX**, exposition des maquettes & projets réalisés par les étudiants de l'Institut Saint-Luc d'Architecture pour la reconversion partielle de l'église de la Sainte Famille.
*A l'Eglise de la Sainte Famille.*

## CINEMA

**> Mardi 8 mai 2007 à 20h**

Nouvelle projection d'un film muet accompagné par l'ensemble **«Les Sons des Cinés»**
**LES AVENTURES DU PRINCE ACHMED**
de Lotte Reiniger (1926)
*Ecole n°1, rue Josaphat 229 - 1030 Schaerbeek*
*6 € /8 € – Réservations: 02/240.34.99*
*www.schaerbeek.irisnet.be*
*A l'initiative de Georges Verzin, Echevin de la Culture et de l'Instruction Publique*

## ENFANTS

**> Dimanche 6 mai 2007, à 10h30**

**BÉBÉ BOUQUINE BÉBÉ SOURD BOUQUINE.** Pour les bambins de 0 à 3 ans
*Bibliothèque Helmet, Chée de Helmet, 272*
*Info: Anne Vansteenwinckel. 02/242.68.68*

## VISITES GUIDEES

**> Les dimanches 13 mai et 10 juin de 14h30 à 17h:**

**PARCOURS DE GÉO DE VLAMYNCK À SCHAERBEEK.** Visite du plus ancien atelier d'artiste de Bruxelles, du Neptunium et sa splendide mosaïque et de la galerie qui consacre une rétrospective à l'artiste. Prix du parcours: 7,50 €
*Inscription indispensable au 02/215 01 26.*

## BROCANTE

**> Le 19 mai, de 8h à 18h**

**Brocante Quartier Chasseurs Ardennais,** organisée par la Commune de Schaerbeek, Etienne Noël, Echevin des Classes Moyennes
*Info: service Classes Moyennes: 02/244 73 20*

## THÉÂTRE JEUNE PUBLIC

**> Les 9, 12 et 13 mai 2007**

**JÉRI !.... POINTU S'EST TAILLÉ !** Présenté par la Cie Restez-Assis. Pour enfants de 3 à 8 ans. Spectacle de personnages grandeur nature et de marionnettes où se mêlent dialogues et chansons.
*Café théâtre l'Os à Moelle, Av. Emile Max, 153.*
*Informations et réservations: 0486/27 69 06*
*Soutenu par Georges Verzin, Echevin de la Culture et de l'Instruction Publique*

## ATELIER D'ECRITURE

**> D'avril à juin 2007: les 5, 12 et 19/05 - 2, 9, 16, 23 et 30/06.**

**Quand la vie part en quête de son récit.**
Cycle d'ateliers d'écriture organisé à la Bibliothèque communale Thomas Owen.
*Info: Marie-Eve Palin, animatrice Kalame, formée à l'animation d'ateliers d'écriture par Eva Kavian. Tél: 02/242.65.38*

## PORTES OUVERTES À L'ECOLE 13

**> Samedi 12 mai de 14 à 18h**

**L'ECOLE EN ACTIVITÉ !** Bienvenue aux enfants, aux parents, aux amoureux de l'architecture de Victor Horta. Visite des classes, rencontres avec les enseignants.
*Ecole 13, 103 avenue de Roodebeek, 1030 Schaerbeek*

## LA LIGUE ALZHEIMER ASBL

vous invite patients, familles, proches et soignants à son **ALZHEIMER CAFÉ à Schaerbeek**

**> Le Lundi 14 mai 2007 à 14 h**

*Au Centre de jour Pater Baudry,*
*Square Prévost Delaunay, 107, 1030 Schaerbeek*
*Inscriptions: Cabinet de l'Echevin Bernard Guillaume: Liliane Van den Bergh 02/244 70 32, Mme Henry et le staff 02/764 20 79 (centre IDém) ou numéro d'appel gratuit 0800/ 15 225*

## STAGES D'ETE 2007

**ART XXI, ATELIERS D'ART CONTEMPORAIN.** Les stages sont ouverts à tous à partir de 16 ans. Les débutants sont bienvenus.
De 10h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30
Programme
1. Du 2 au 6 juillet:
   **Faire un autoportrait aujourd'hui**
2. Du 9 au 13 juillet:
   **La technique de la peinture à l'huile**
3. Du 20 au 24 août: **Voir dans l'espace**
4. Du 27 au 31 août: **Modèle vivant**

*A la Maison des Arts de Schaerbeek, 147 chaussée de Haecht, 1030 Bruxelles.*
*Inscriptions: Jacques RICHARD, responsable, 02/735 69 52, art21@tele2allin.be, http://artxxi.blogspot.com http://art21stages.blogspot.com*

## LES JARDINS DU FLEURISTE À LAEKEN

Des visites guidées gratuites vous sont proposées pour 2007 par l'asbl Art et Nature (ARNA) au parc Sobieski, au jardin Colonial et aux jardins du Fleuriste sur:

> **les jardins du fleuriste et ses herbes aromatiques,** les samedis 26 mai, 23 juin, 25 août et 22 septembre;
> l**a mythologie des arbres,** les samedis 19 mai, 16 juin, 8 septembre et 13 octobre.

*Rendez-vous: entrée av Sobieski (Square Clémentine) à 14 heures;*
*Infos: Tel 02/242 82 94.*

## CIAO ITALIA

**Le 12 mai 2007 de 15h à 22h**

- **Initiation et dégustation de cuisine italienne** dès 15h: ouvert à tous, sur réservation. Animé par *Giuseppa Cartechini.*
- **Contes**: dès 17h.
  «C'era una volta» d'*Italia Gaeta.*
  Histoire vécue par les parents d'Italia lors de leur arrivée en Belgique.
- **Vernissage des expositions collectives:** dès 18h:
  > *Mario Villagi*, peintures
  > *Jose Mangano*, peintures, sculptures, poésie
  > *Giuseppa Cartechini*, photographies
  > «*Memoria, tous noirs au fonds de l'oubli*» (avec visite guidée) collecte de photographies par le CASI-UO.
  > Affiches de Corto Maltese et témoignage vidéo d'*Hugo Pratt*; dessins de Jacques Martin (Alix), de *Wazem* et de *Giordino*, nombreuses BD à dévorer.
  Avec dégustation de saveurs et spécialités italiennes.
- **Conférence historique** d'*Anne Morelli*: à 19h: «Mais pourquoi les Italiens sont-ils venus en Belgique?»
- **Chants populaires italiens**: à 20h.
  Par l'ensemble «Bella Ciao» du CASI-UO.
- **Concert**: à 21h. De *Franco Borriello.*
  Bal tarentelle.

*Entrée: 2 euros*
*Centre Culturel de Schaerbeek*
*Rue de Locht, 91-93 – 1030 Schaerbeek*
*www.culture1030.be*
*centre.culturel@chello.be*
*02/245.27.25*

# Opération DRING-DRING 2007 PROGRAMME



## DIMANCHE 6 MAI «LA FÊTE DU VÉLO» au Cinquantenaire de 10h à 18h.

Au Cinquantenaire (côté Schuman), c'est la **Fête du Vélo** ! Dans une ambiance familiale, vous trouverez «tout ce que vous avez toujours voulu savoir» sur l'usage du vélo: vélos neufs et d'occasion, vélo école pour enfants et adultes, balades et voyages, conseils pour rouler en sécurité, protection contre le vol...

Dring Dring accueille aussi à partir de 15h les milliers de cyclistes venus de Flandre et de Wallonie de **BicyCity** !

*Pour tous renseignements:* ***http://www.dringdring.be***

## MERCREDI 9 MAI «A VÉLO À L'ÉCOLE»

### Balade intercommunale pour les écoles. Schaerbeek / Evere / Saint-Josse

- Les élèves de 5è et 6è primaire visitent leur commune par petits groupes encadrés par leur professeur, des parents, la Police , le Gracq… sur le parcours balisé. Le parcours fait +/- 10 km.
- Lundi 7 mai, le Gracq organise une reconnaissance du parcours pour les professeurs et encadrants.
  Contact: Luc Degraer- 02/215.45.94
  E-mail: luc.degraerATgracq.org

## JEUDI 10 MAI 2007

### Petit déjeuner des cyclistes

- Accueil des cyclistes avec petit déjeuner et café devant la maison communale Place Colignon entre 7h30 et 10h00.



# OPERATIE DRING-DRING 2007 Programme

## ZONDAG 06 MEI "HET FIETSFEEST" in het Jubelpark van 10u tot 18u.

Het Jubelpark wordt (aan de kant van Schuman) omgetoverd tot het Fietsfeest !

In een familiale atmosfeer vind u er "alles wat u altijd al hebt willen weten" over het gebruik van de fiets: nieuwe en tweedehands fietsen, fietslessen voor kinderen en volwassenen, fietstochten, infostands over fietsmobiliteit met tips om veilig in de stad te fietsen en een fietsgraveerdienst...

Dringdring verwelkomt ook de fietsers van BicyCity die via de snelweg (A12 en E411) naar Brussel fietsen en rond 15u aankomen op het Fietsfeest.

***Voor alle inlichtingen: http://www.dringdring.be***

## WOENSDAG 09 MEI "Met de fiets naar school"

### Intercommunale fietstocht voor de scholen Schaarbeek/Evere/Sint-Joost

- Leerlingen van het 5de en 6de leerjaar verkennen hun gemeente in kleine groepen onder begeleiding van hun leerkrachten, ouders, politie, Gracq... over een beveiligd traject.
- Maandag 07 mei organiseert Gracq een te herkennen traject voor de leerkrachten en de begeleiders.
  Contact: Luc Degraer 02/215 45 94
  e-mail: luc.degraer@gracq.org

## DONDERDAG 10 MEI 2007- Fietsersontbijt

Onthaal van de fietsers met ontbijt en koffie vóór het gemeentehuis Colignonplein tussen 7u30 en 10u00.

**Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever**
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaarbeek
**Tél.: 02 244.75.11**
www.schaerbeek.irisnet.be
**Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat**
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Email: ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
**Rédacteur en chef - Hoofdredacteur**
Marc Weber

**INSERTION DE PUB DANS LE SCHAERBEEK INFO CONTACTEZ HERVÉ JOUFFROY VLAN - 02 730.33.26**